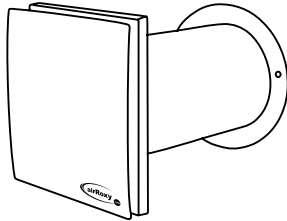
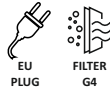


# guarantee



Manual guide  
Instrukcja obsługi

**aRheat**  
Ø100



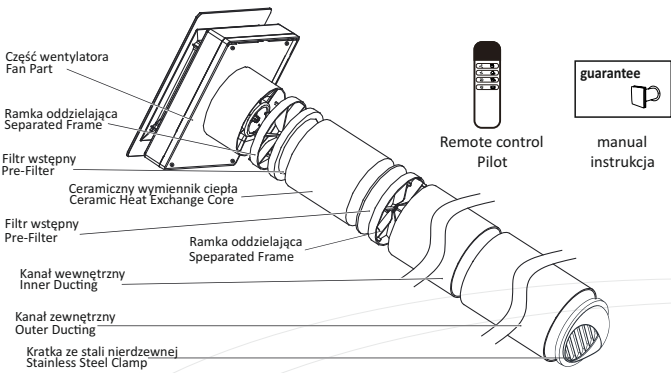
**ZANOWNI PAŃSTWO!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis techniczny, wskazówki dotyczące obsługi, instalacji i montażu, dane techniczne wentylatora z odzyskiem ciepła. Dziękujemy za wybór naszego produktu. Gwarantujemy, że zaspokoi on wszystkie Państwa oczekiwania. Życzymy zadowolenia z zakupionego wentylatora oraz jego użytkowania.

**DEAR CUSTOMER!**

This user's manual includes technical description operation, installation and mounting guidelines, technical data for the heat recovery ventilator. Thank you for choosing our product. We are sure that it will fulfill all your expectations. We wish you satisfaction from your choice of the fan and its usage.

**Zawartość opakowania / Content of the box**



**UWAGA!**

- Przed przystąpieniem do instalacji i obsługi produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć jakiegokolwiek uszkodzenia produktu lub zranienia osób. Instalacja i obsługa produktu powinna odbywać się zgodnie z niniejszą instrukcją oraz przepisami i normami obowiązującymi w danym kraju.
- Zalecamy sprawdzenie stanu urządzenia i jego działania zaraz po wyjściu z opakowania.
- Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- Jeśli produkt działa jako wyciąg w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest kocioł lub inny system wymagający powietrza do spalania, należy upewnić się, że wlot powietrza do pomieszczenia ma prawidłowe wymiary.
- Wydech produktu nie może być podłączony do rury odprowadzającej spalinę z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną.
- Nie należy zdejmować przedniej kratki, gdy wentylator pracuje.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Urządzenie może być instalowane, serwisowane i podłączane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt musi być odłączony od zasilania przed każdą instalacją lub naprawą.
- Produkt nie może być używany poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi ani w środowiskach agresywnych lub wybuchowych.
- Nie należy umieszczać żadnych urządzeń grzewczych ani innego sprzętu w pobliżu kabla zasilającego produktu.
- Do instalacji należy użyć przeciętnie wielobiegowego z odległością otwarcia styków wynoszącą 3 mm lub więcej.
- Podczas instalacji produktu należy używać wyłącznie odpowiednich narzędzi.
- Podczas instalacji wentylatora należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących korzystania z narzędzi elektrycznych.
- Wentylator należy rozpakowywać ostrożnie.
- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie dotykać panelu sterowania produktu mokrymi rękami.
- Nie przeprowadzać konserwacji wentylatora mokrymi rękami.
- Nie pozwalać dzieciom obsługiwać produktu.
- Nie myć wentylatora wodą. Części elektryczne wentylatora należy chronić przed kontaktem z wodą
- Nie zasłaniaj kratki i kanałów wentylacyjnych
- Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy odłączyć wentylator od zasilania.
- Nie uszkodzaj kabla zasilającego. Nie kładź żadnych przedmiotów na kablu
- Produkty wybuchowe i łatwopalne należy przechowywać z dala od urządzenia.
- Nie otwierać pracującego wentylatora.
- W przypadku nietypowych dźwięków lub dymu należy odłączyć wentylator od zasilania i skontaktować się z centrum serwisowym.
- Nie należy kierować strumienia powietrza wychodzącego z urządzenia w stronę urządzeń z otwartym ogniem.

**ZASIĘG RADIOWY**

Podczas instalacji należy zachować pewne środki ostrożności, aby nie ograniczyć lub w niektórych przypadkach zablokować zasięgu fal radiowych pomiędzy pilotem a podłączonymi urządzeniami.

- Jeżeli między urządzeniami a pilotem nie ma przeszkód, zasięg „na otwartej przestrzeni” wynosi około 70 m, a w pomieszczeniach, w których znajdują się ściany, zasięg wynosi około 20 m.

- Zasięg radiowy znacznie się zmniejsza, gdy między elementami znajdują się przeszkody.

Stopień tej redukcji różni się w zależności od rodzaju materiału ścian lub przeszkód, które występują.

- Również obecność zakłóceń pochodzenia elektromagnetycznego może zmniejszyć wskazany zasięg radiowy.

- Obok znajduje się kilka przykładów redukcji związanych z materiałami, które mają wpływ na przepływ w „otwartym powietrzu”, jak zadeklarowano powyżej.

**REDUKCJA ZASIĘGU RADIOWEGO  
RADIO RANGE REDUCTION**

**DREWNIANE I GIPSOWE ŚCIANY  
WOOD OR GYPSUM WALLS**  
-10%÷30%

**ŚCIANY ŻELBETOWE  
REINFORCED CONCRETE WALLS**  
- 50%÷70%

**GĘSTA ROŚLINNOŚĆ  
THICK VEGETATION**  
-10%÷25%

**CEGLANE LUB KAMIENNE ŚCIANY  
BRICK OR STONE WALLS**  
- 40%÷60%

**METALOWE ŚCIANY I PODŁOGI  
METAL WALLS AND FLOORS**  
65%÷90%

**ATTENTION!**

- Read this manual with attention before installing and operating the product.
- Follow the safety instructions to avoid any type of damage to the product or to persons.
- Installation and operation of the product shall be done in accordance to the present manual and with regulations and standard present in each country. We recommend you to check the state of the device and that it works as soon as you take it out from the wrap.
- It must be installed in accordance with the regulations in force in each country.
- If the product works as an extractor in a room in which a boiler or other type of system needing air for its combustion system is installed, be sure that the room's air intake is correctly dimensioned.
- The product exhaust cannot be connected to a pipe used to discharge fumes from devices powered by gas or other fuels.
- Do not insert any objects through the protective grille.
- Do not remove the front grille when the product is working.

**SAFETY PRECAUTIONS**

- The device must only be installed, serviced and electrically connected by a qualified electrician and in compliance with regulations and laws in force.
- The product must be disconnected from the power supply prior to every installation or repair operation.
- The product can not be operated outside the temperature range stated in the user's manual or in aggressive or explosive environments.
- Do not position any heating devices or other equipment in close proximity to the product power cable
- Use the product only as detailed in this manual.
- Do not touch the product panel control with wet hands. Do not carry out the ventilator maintenance with wet hands
- Do not let children operate the product
- Do not wash the ventilator with water.
- Protect the ventilator electric parts from water contact
- Don't obstruct the grille and air ducts
- Disconnect the ventilator from power supply before maintenance and cleaning
- Don't damage the power cable.
- Don't put any object on the cable
- Keep explosive and inflammable products away from the appliance
- Do not open the operating ventilator in case of unusual sounds, or smoke, disconnect the ventilator from power supply and contact the service centre.
- Do not let air flow exiting the be directed to the open flame devices

**RADIO RANGE WARNINGS**

During installation, some precautions must be taken in order not to limit or, in some cases, inhibit the range of the radio waves between the Router and the connected devices.

- If there are no obstacles between the devices and the Router, the "open air" range is approximately 70 m; indoors with the presence of walls, the range is approximately 20 m.

- The radio range decreases significantly when there are obstacles between the elements.

- This reduction varies to different extents, depending on the type of material of the walls or the obstacles to be crossed.

- Also the presence of interference of electromagnetic origin can reduce the indicated radio range.

- At the side are a few examples of reduction related to the materials, which impact the flow in "Open air" as declared above.

**DANE TECHNICZNE**

**TECHNICAL DATA**

bieg / gear	0 - sleep	1 - low	2 - middle	3 - high
wydatek powietrza / air flow	18 m³/h	20 m³/h	30 m³/h	40 m³/h
ciśnienie akustyczne / acoustic pressure	13 dB	22 dB	25 dB	30 dB
napięcie zasilania / voltage frequency tensión	100-240V 50-60 Hz			
moc/ power /	2,5 W	3 W	3,5 W	4 W
obrotы silnika / engine rpm	1000 1/min	1500 1/min	2000 1/min	2500 1/min
max temp. pracy / max work temp.	-20 °C +60 °C			
wymiana ciepła/ heat exchange	up to 90 %			
rdrzeń / core material	ceramiczny / ceramic /			
filtr / filter	G4			
stopień ochrony / protection degree	IPX2			

**ZASTOSOWANIE**

Wentylator jest przeznaczony do stałej kontrolowanej wymiany powietrza w mieszkaniach, hotelach, kawiarniach i innych budynkach mieszkalnych i publicznych.

Wentylatory jest wyposażony w ceramiczny wymiennik ciepła, który umożliwia dostarczanie świeżego powietrza i powietrza wyciągowego z odzyskiem energii cieplnej.

Wentylator jest przeznaczony do montażu przez ścianę. Teleskopowa konstrukcja wentylatora umożliwia jego montaż w ścianach o grubości od 250 mm do 600 mm dla rekuperatora. Wentylator jest przeznaczony do ciągłej pracy zawsze podłączony do sieci elektrycznej.

Transportowane powietrze nie może zawierać żadnych łatwopalnych lub wybuchowych mieszanek, par chemicznych, grubego pyłu, cząstek sadzy i oleju, substancji lepkich, materiałów włóknistych, patogenów ani żadnych innych szkodliwych substancji.

**UWAGA:** Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem, nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

**BUDOWA I DZIAŁANIE**

Wentylator składa się z teleskopowego kanału powietrznego o zmiennej długości regulowanej przez położenie wewnętrznego kanału wewnątrz zewnętrznego kanału powietrznego, jednostki wentylacyjnej i okapu wentylacyjnego. Dwa filtry i rdzeń ceramiczny znajdują się w środku wewnętrznego kanału. Filtry są zaprojektowane tak, aby oczyszczać powietrze nawiewane i zapobiegać przedostawaniu się ciał obcych do wymiennika ciepła. Ceramiczny wymiennik ciepła wyciąga energię cieplną z powietrza, aby ogrzać lub schłodzić przepływ powietrza nawiewanego. Wymiennik ciepła ma wewnątrz sznurak, aby ułatwić jego wygnięcie z wentylatora. Jest zainstalowany na materiale izolacyjnym, który służy również jako uszczelnienie. Wentylator musi być zainstalowany po wewnętrznej stronie ściany. Okap wentylacyjny musi być zainstalowany po zewnętrznej stronie ściany, aby zapobiec przedostawaniu się wody i innych przedmiotów do wentylatora.

**TRYBY PRACY**

Wentylator ma trzy tryby wentylacji:

**FreshAirMode:** wentylator dostarcza świeże powietrze

**ExhaustMode:** wentylator działa w trybie wydechowym

**CycleMode:** wentylator działa w trybie nieodwracalnym z odzyskiem ciepła i wilgoci

**InCycleMode:** wentylator działa w dwóch cyklach, każdy trwający 65 sekund.

**Cykl I:** Ciepłe, stare powietrze jest usuwane z pomieszczenia. Przepływając przez wymiennik ciepła, ogrzewa i nawilża wymiennik, przynosząc do 90%. W ciągu 65 sekund, gdy ceramiczny wymiennik ciepła się nagrzewa, respirator przelacza się w tryb nawiewny.

**Cykl II:** Świeże powietrze wlotowe z zewnątrz przepływa przez ceramiczny wymiennik ciepła i pochłania wilgoć, a następnie nagrzewa się do temperatury pokojowej. Po 65 sekundach, gdy ceramiczny regenerator się ochładza, wentylator przelacza się w tryb wyciągu, a cykl jest odnawiany.

**USE**

The ventilator is designed to arrange permanent controllable air exchange in apartments, villas, hotels, cafes and other domestic and public buildings.

The ventilator is equipped with a ceramic heat exchanger that enables supply of fresh air and extract air with heat energy recovery.

The ventilator is designed for through-the-wall mounting. The telescopic ventilator design enables its installation in the walls from 250mm to 600mm thickness for the recuperator. The ventilator is rated for continuous operation always connected to power mains.

Transported air must not contain any flammable or explosive mixtures, evaporation of chemicals, coarse dust, soot and oil particles, sticky substances, fibrous materials, pathogens or any other harmful substances.

**ATTENTION:** The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe and understandable manner. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**DESIGN AND OPERATING**

The ventilator consists of the telescopic air duct with adjustable length regulated by position of the inner air duct inside the outer air duct, the ventilation unit and the ventilation hood. Two filters and the ceramic core are located inside the inner duct. The filters are designed to purify supply air and prevent foreign object ingress to the heat exchanger.

The ceramic heat exchanger extract air heat energy to warm up or cool down supply airflow. The heat exchanger is equipped with a pull cord inside to facilitate its withdrawal from the ventilator. The heat exchanger is installed on an insulation material used as a sealant as well. The ventilator hood must be installed on inner side of the wall. The ventilation hood must be installed on outer side of the wall to prevent ingress of water and other objects to the ventilator.

**OPERATING MODES**

The ventilator has three ventilation modes:

**FreshAirMode:** the ventilator supplies fresh air

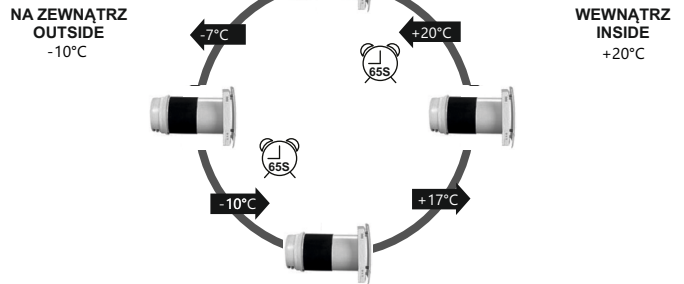
**ExhaustMode:** the ventilator operates in exhaust mode

**CycleMode:** the ventilator operates irreversible mode with heat and humidity recovery.

**InCycleMode:** the ventilator operates in two cycles, 65 seconds each.

**Cycle I:** Warm stale air is extracted from the room. As it flows through the heat exchanger, it heat and moisturizes the exchanger, transferring up to 90%. In 65 seconds as the ceramic exchanger gets warm the ventilator is switched to supply mode.

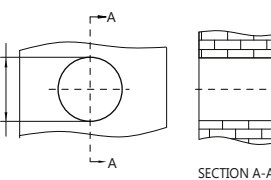
**Cycle II:** Fresh intake air from outside flows through the ceramic exchanger and absorbs moisture and heats up to the room temperature. In 65 seconds as the ceramic regenerator gets cooled down, the ventilator is switched into extract mode and the cycle is renewed.



**MONTAŻ I KONFIGURACJA**

Uwaga! Wentylator nie może być instalowany w miejscach, gdzie kanał powietrza może być zablokowany przez budowę, zasłony, meble, rośliny itp., aby zapobiec osadzeniu się i gromadzeniu kurzu w pomieszczeniu. Ponadto zasłony mogą utrudniać normalny przepływ powietrza w pomieszczeniu, uniemożliwiając wentylację działającą nieskutecznie.

1. Przygotuj okrągły otwór w ścianie. Rozmiar otworu pokazano poniżej

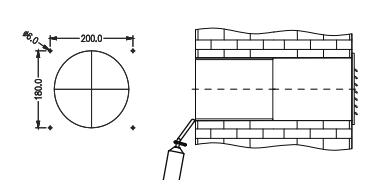


2. Przelóż kanał przez otwór w ścianie od wewnątrz i odciśnij go, aby wewnętrzny gumowy pierścień przylegał do zewnętrznej ściany. Wypełnij szczelinę powstałą między ścianą a kanałem klejem piankowym (używając wodoodpornego kleju uszczelniającego w celu ochrony przed deszczem). Wewnętrzny kanał powinien być równoległy do powierzchni ściany wewnętrznej.

**MOUNTING AND SET-UP**

**Attention!** The ventilator must not be installed in sites where the air duct may be clogged by the bunds, curtains, drapes, plants, etc. To prevent the room dust deposition and accumulation. Also, curtains might obstruct normal airflow in the room, causing ventilators operation not efficient.

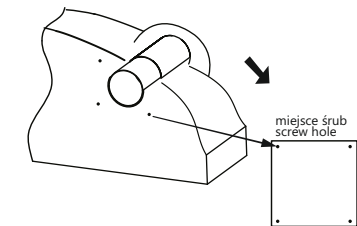
1. Prepare a round hole through in the wall. The hole size is shown below



2. Through the wall hole from indoor; and pull back the duct to make the inner side rubber ring cling to the outside wall. Fill the gap between the wall and duct with foam glue (Using waterproof sealing glue for the gap dose to indoor to against rainwater). The inner duct should parallel with indoor wall surface.

3. Przyklej płytę montażową do powierzchni ściany. Zwróć uwagę na kierunek, aby zapewnić się, że okrąg na płycie montażowej i kanał jest koncentryczny. Zaznacz miejsce wierceń otworu i usuń naklejkę lokalizacyjną. Zrób 4 otwory Ø 6 mm w miejscu oznaczenia i włóż gumową zatyczkę.

3. Paste the mounting plate on the wall surface. Pay Attention to the direction to make sure the circle on the mounting plate and duct to be concentric. Marking the drilling hole site and remove the location sticker. Make 4 holes Ø 6 mm on the marking place and put in the rubber plug.



### PODŁĄCZENIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalacją elektryczną należy odłączyć wentylator od zasilania. Wentylator należy prawidłowo podłączyć do uzziemionego zacisku. Wszelkie modyfikacje połączeń wewnętrznych są niedozwolone i skutkują utratą gwarancji. Produkt jest przeznaczony do podłączenia do jednofazowej sieci zasilającej AC220-240 V / 50-60 Hz. Wentylator podłączany jest bezpośrednio do gniazdka. Do instalacji należy zapewnić przełącznik wielobiegunowy z odległością otwarcia styków 3 mm lub większą.

### OPIS FUNKCJI PILOTA

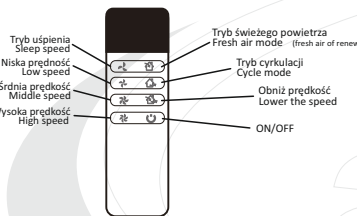
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalacją elektryczną należy odłączyć wentylator od zasilania. Wentylator należy prawidłowo podłączyć do uzziemionego zacisku. Wszelkie modyfikacje połączeń wewnętrznych są niedozwolone i skutkują utratą gwarancji.

#### Parametry elektryczne

Napięcie robocze: n°2Bateria 1,5 V typ AAA  
Prąd emisyjny <5 mA  
Prąd w trybie uśpienia <10 µA  
Efektywna odległość sterowania: ściany >15 m, powietrze >30 m  
Częstotliwość nośna: 433,92 MHz

#### Parowanie pilota z urządzeniem

Przytrzymaj przycisk trybu uśpienia, a następnie podłącz zasilanie wentylatora, aby zakończyć parowanie pilota.



	1. Włączanie/wyłączanie wentylatora» 1. Turning ventilator ON/OFF» Key.
	2. Klawisze trybu pracy. 2. Operating mode keys.
	Tryb świeżego powietrza: Powietrze jest dostarczane do pomieszczenia z ustawioną prędkością. Fresh Air mode Air is supplied to the room at a set speed/regardless.
	Tryb wyciągu Powietrze jest wyciągane (ustawienie fabryczne) z wybraną prędkością. Exhaust mode Air is extracted (factory setting) at a selected speed.
	Tryb wymiany: wentylator działa przez 65 sekund w trybie nawiewu, a następnie przez 65 sekund w trybie wyciągu z regeneracją ciepła Cycle mode: The ventilator operates 65 seconds in Supply mode and then 65 seconds in Exhaust mode with heat regeneration

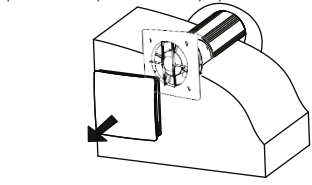
### KONSERWACJA

ODŁĄCZ WENTYLATOR OD ZASILANIA PRZED JAKIKOLWIEK Czynnościami konserwacyjnymi.

Konserwacja wentylatora oznacza regularne czyszczenie powierzchni wentylatora z kurzu oraz czyszczenie lub wymianę filtrów.

#### 1. Konserwacja wentylatora (raz w roku)

Pociągnij wentylator, aby go wyjąć. Wyczyść łopatkę wirnika. Aby usunąć kurz, użyj miękkiej szmatki, mydła lub odkurzacza. Nie używaj wody, ściernych detergentów, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów. Łopatkę wirnika należy zczyszczyć raz w roku.



#### 2. Konserwacja regeneratora i filtra (4 razy w roku).

Wymij prostownik przepływu powietrza. Wymij filtr z przodu regeneratora. Pociągnij za przewód wymiennika, aby wyjąć go z kanału powietrznego. Zachowaj ostrożność podczas wyciągania ładowarki, aby uniknąć uszkodzeń. Wymij filtr z wymiennikiem.



Czyść filtr tak często, jak się zabrudzi, ale co najmniej 3-4 razy w roku. Wyczyść filtry, pozwól im wyschnąć i zamontuj suche filtry wewnątrz kanału powietrznego. Odkurzenie jest dozwolone. Znamionowy okres użytkowania filtra wynosi 3 lata. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania zapasowych filtrów.



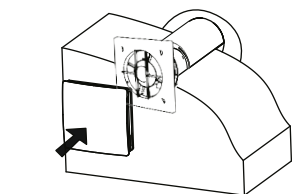
Nawet regularna konserwacja techniczna może nie zapobiec całkowite gromadzeniu się brudu na zespołach regeneratora. Poddać wymiennik regularnemu czyszczeniu, aby zapewnić wysoką wydajność wymiany ciepła. Czyść wymiennik odkurzaczem co najmniej raz w roku.

4. Zainstaluj filtr, ceramiczny rdzeń wymiennika, inny filtr i prostownik przepływu powietrza w kolejności sekwencyjnej wewnątrz teleskopowego kanału powietrznego.

5. Delikatnie podważ obudowę płaskim śrubokrętem, następnie wkręć śruby i na koniec zatrzasnij górę pokrywkę.

4. Install the filter, the ceramic exchange core, another filter and the air flow rectifier in consecutive order inside the telescopic air duct.

5. Gently pry open the casing with a flathead screwdriver, then screw in the screws, and finally snap on the top cover.



### CONNECTION TO POWER MAINS

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations. Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss.

The product is rated for connection to single-phase AC220-240V~/50-60 Hz power mains. Connect the ventilator to the socket directly. An omni polar switch with a contact opening distance of 3mm or higher should be provided for installation.

### REMOTE CONTROL FUNCTION DESCRIPTION

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations. Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss.

Electrical parameter  
Operating Voltage: n°2Batteries 1,5 V type AAA  
Sleepstandby current<10µA  
Effective control distance: walls>15m Air >30m  
Carrier frequency: 433.92MHz

#### Matching the remote control to the product

Hold down the sleep mode button, then plug in the fan's power to complete the remote control pairing.

Naciśnij dowolny przycisk  
Press any button

wada/fault	Możliwy powód Possible reasons	rozwiązanie/solution
Wentylator nie łączy się podczas uruchamiania The fan does not start up during the ventilator start-up	Brak zasilania No power supply	Upewnij się, że wentylator jest prawidłowo podłączony do sieci zasilającej i wprowadzić ewentualne poprawki Make sure that the ventilator is properly connected to the Power mains and make any corrections, if necessary
	Silnik jest zablokowany, wirniki są zatkane Motor is jammed, the impellers are clogged	Wyłącz wentylator. Rozwiąż problem zacięcia silnika i zablokowania wirnika. Wyczyść łopatki. Uruchom ponownie wentylator. Turn the ventilator off. Troubleshoot the motor jam and the impeller clogging. Clean the blades. Restart the ventilator
Automatyczne zadziałanie wyłącznika po włączeniu wentylatora. Automatic switch tripping following the ventilator turning on.	Zwarcie w obwodzie elektrycznym. Overcurrent resulted from short circuit in the electric circuit.	Wyłączyc wentylator. Skontaktuj się z centrum serwisowym Turn the ventilator off. Contact the service center
Mały przepływ powietrza Low air flow	Niska ustawiona prędkość wentylatora Low set fan speed	Ustaw wyższą prędkość Set higher speed
	Filtr, wentylator lub wymiennik są zabrudzone. The filter, the fan or the exchanger are dirty.	Wyczyść lub wymień filtr, wyczyść wentylator i wymiennik. Konserwacja wymiennika i filtra. Clean or replace the filter, clean the fan and the exchanger. For the exchanger and the filter maintenance,
Wentylator generuje sygnały dźwiękowe The ventilator generates sound signals	Aktywowany jest licznik czasu pracy dla wymiany filtra. The operating time meter for filter replacement is activated.	wrót do konserwacji wymiennika i filtra back to the exchanger and the filter maintenance
Głośnie praca, wibracje High noise, vibration	Wirnik jest zabrudzony The impeller is soiled	Umyj wirnik Clean the impeller
	Luźne połączenie śrubowe obudowy wentylatora lub pokrywy wentylacyjnej Loose screw connection of the ventilator casing or the ventilation hood	Dokręć śruby wentylatora lub zewnętrznej osłony wentylacji hood. Tighten the screws of the ventilator or the outer ventilation hood.
Pilot nie działa Remote control is not working	Baterie są nieprawidłowo włożone lub rozładowały się. Batteries are not inserted correct or they discharged	Sprawdź poprawność położenia lub wymień baterie. Control the polarity is correct or substitute the batteries

### ZASADY PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU

Przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu producenta w suchym środowisku, które nie może zawierać agresywnych oparów i mieszanin chemicznych powodujących korozję, deformację izolacji i uszczerbienia. Spełnij wymagania dotyczące obsługi obowiązujące dla danego rodzaju ładunku. Transport dowolnym typem pojazdu jest dozwolony pod warunkiem, że wentylator jest zabezpieczony przed uszkodzeniami mechanicznymi i pogodowymi. Używaj podnośników do obsługi i przechowywania, aby zapobiec uszkodzeniu wentylatora w wyniku awarii lub nadmiernych drgań. Unikaj wstrząsów mechanicznych i uderzeń podczas obsługi.

### STORAGE AND TRANSPORTATION RULES

Store the product in the manufacturer original packing box in a dry storage environment must not contain EN aggressive vapours and chemical mixtures provoking corrosion, insulation and sealing deformation. Fulfill the handling requirements applicable for the applicable freight type. Transportation with any vehicle type is allowed provided that the ventilator is protected against mechanical and weather damage. Use hoist machinery for handling and storage operations to prevent the ventilator damage in consequence of falling or excessive oscillation. Avoid any mechanical shocks and strokes during handling operations.

### UTYLIZACJA STAREGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy traktować jako odpadów domowych. Zamiast tego należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego, takiego jak na przykład: - punkty sprzedaży, w przypadku zakupu nowego i podobnego produktu. - lokalne punkty zbiórki (centrum zbiórki odpadów, lokalne centrum recyklingu itp.).

### DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example: - sales points, in case you buy a new and similar product. - local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...).

Upewnijając się, że ten produkt zostanie prawidłowo zutylizowany, pomóżesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby zostać spowodowane niewłaściwym postępowaniem z odpadami tego produktu. Recykling materiałów pomoże zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem miasta, usługą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został nabyty.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handing of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty sprzedaży za okazaniem dowodu zakupu. Wady lub uszkodzenia techniczne zostaną usunięte lub urządzenie zostanie wymienione na nowe w terminie 21 dni od daty dostarczenia wadliwego urządzenia do punktu serwisowego. Gwarancji nie podlegają wady urządzenia widoczne w momencie zakupu produktu, wynikające z niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych.

### WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The guarantee is binding for 2 years from the date of purchase after showing the receipt. Any imperfections or technical defects will be removed or the device will be replaced by a new one in the period of 21 days from date of delivery of the damaged device into the service authorities. The guarantee does not include the treatment of device which has visible defect at the moment of purchase, or if the defect results from inappropriate usage, storing and maintaining as well as mechanical damages.

### Guarantee no: \_\_\_\_\_

Data zgłoszenia Date of report	Data naprawy Date of repair	Zakres naprawy Scope of repair	Podpis Signature
Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____ Seller's stamp _____ Date _____ Service's stamp _____		Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____ Pieczęć sprzedawcy _____ Data _____ Pieczęć serwisu _____	



airRoxy sp. z o.o.  
ul. Graniczna 40, 44 - 178 Przeworskie  
tel.: +48 32 239 42 00,  
e-mail: office@airRoxy.com  
www.airRoxy.com